



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1997/641
13 de agosto de 1997
ESPAÑOL
ORIGINAL: FRANCÉS

CARTA DE FECHA 12 DE AGOSTO DE 1997 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR
EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE LUXEMBURGO ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de señalar a su atención la declaración de fecha 7 de agosto de 1997 de la Presidencia de la Unión Europea sobre la observación de las elecciones en la República Federativa de Yugoslavia (véase el anexo).

Le agradecería que tuviese a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y de su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Jean-Louis WOLZFELD
Representante Permanente
de Luxemburgo ante las
Naciones Unidas

ANEXO

Declaración de fecha 7 de agosto de 1997 de la Presidencia
de la Unión Europea sobre la observación de las elecciones
en la República Federativa de Yugoslavia

[Original: francés e inglés]

Con referencia a sus gestiones en Belgrado el 16 de julio y a su declaración de fecha 31 de julio de 1997, la Unión Europea hace suya plenamente la declaración del Presidente en ejercicio de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) sobre la observación de las elecciones en la República Federativa de Yugoslavia, publicada en Copenhague el 5 de agosto de 1997.

La Unión Europea exhorta a las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia a que acepten el ofrecimiento de una observación auténtica de las elecciones legislativas y presidenciales por parte de la OSCE. Recuerda que la OSCE y su Oficina de Instituciones Democráticas y Derechos Humanos (OIDDH) son los órganos competentes en materia de observación de elecciones, incluidas las realizadas en la República Federativa de Yugoslavia. Además, incumbe a la OIDDH determinar libremente la integración de sus equipos de observadores.

La Unión Europea rechaza el criterio selectivo de las autoridades de la República Federativa de Yugoslavia y les invita a dirigir a la OSCE una invitación incondicional.

La Unión Europea subraya la necesidad de que la observación del proceso electoral se lleve a cabo de conformidad con las normas reconocidas a nivel internacional y abarque el proceso en su totalidad, incluso en lo relativo a la libertad de expresión y de información y al acceso de todos los partidos a los medios de difusión en igualdad de condiciones, en particular en la etapa preelectoral. En este contexto, la Unión Europea reafirma la necesidad de poner en práctica plenamente cuanto antes las recomendaciones contenidas en el informe González.

La Unión Europea exhorta a la República Federativa de Yugoslavia a que aproveche el ofrecimiento de asistencia de la OSCE a fin de garantizar elecciones justas.

Garantizando elecciones libres y democráticas, la República Federativa de Yugoslavia demostrará su voluntad de escoger sin ambigüedades la vía de la democracia y el imperio del derecho y de esa forma contribuirá a su plena integración en la comunidad internacional.
